

COLONIAL LATIN AMERICAN REVIEW

Contents, Vol. 12, 2003

GENERAL EDITOR

Frederick Luciani, *Colgate University, USA*

ASSOCIATE EDITOR

Camilla Townsend, *Colgate University, USA*

EDITORIAL BOARD

Rolena Adorno, *Yale University, USA*; **Kenneth J. Andrien**, *Ohio State University, USA*; **Raquel Chang-Rodríguez**, *City University of New York, USA*; **Mitchell A. Coddling**, *The Hispanic Society of America, USA*; **Nancy M. Farriss**, *The University of Pennsylvania, USA*; **Pedro Lasarte**, *Boston University, USA*; **Kenneth Mills**, *Princeton University, USA*; **Alfonso Quiroz**, *City University of New York, USA*; **Georgina Sabat-Rivers**, *SUNY at Stony Brook, USA*

BOOK REVIEW EDITOR

Kris Lane, *College of William and Mary, USA*

EDITORIAL ASSISTANT

John O'Neill, *The Hispanic Society of America, USA*

ADVISORY BOARD

Marie-Cécile Bénassy Berling, *Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle, France*; **Thomas Cohen**, *Catholic University of America, USA*; **Teresa Gisbert**, *Universidad Mayor de San Andrés, La Paz, Bolivia*; **Pilar Gonzalbo Aizpuru**, *El Colegio de México, México*; **Herbert S. Klein**, *Columbia University, USA*; **Brooke Larson**, *SUNY at Stony Brook, USA*; **Asunción Lavrin**, *Arizona State University, USA*; **Isaias Lerner**, *City University of New York, USA*; **Mercedes López-Baralt**, *Universidad de Puerto Rico, Río Piedras, Puerto Rico*; **George Lovell**, *Queen's University, Canada*; **Enrique Pupo-Walker**, *Vanderbilt University, USA*; **Frank Salomon**, *University of Wisconsin, USA*; **Nicolás Sánchez-Albornoz**, *New York University, USA*; **Stuart B. Schwartz**, *Yale University, USA*; **William B. Taylor**, *University of California, USA*; **Eric Van Young**, *University of California, USA*; **Consuelo Varela**, *Escuela de Estudios Hispano-Americanos, Seville, Spain*

Colonial Latin American Review publishes studies, review essays and book reviews in English, Portuguese and Spanish dealing with art, anthropology, geography, history and literature of Colonial Latin America with the aim of fostering a dialogue among these disciplines.

Editorial correspondence, including manuscripts for submission, for Volume 13 (2004), should be addressed to Professor Frederick Luciani, General Editor, CLAR, Department of Romance Languages, Colgate University, Hamilton, NY 13346, USA.

Review Essays and Book Reviews will be solicited by the book review editor. If you are interested in reviewing books, send a copy of your curriculum vitae to Professor Kris Lane, Department of History, College of William and Mary, Williamsburg, VA 23187, USA.

Business correspondence, including orders and remittances relating to subscriptions, back numbers and sample copies, should be addressed to: Carfax Publishing, Taylor & Francis Ltd, Customer Services Department, Rankine Road, Basingstoke, Hants RG24 8PR, UK. Tel.: +44 (0)1256 813002; Fax: +44 (0)1256 330245.

Advertising

USA/Canada: The Advertising Manager, PCG, 875 Massachusetts Avenue, Suite 81, Cambridge, MA 02139, USA. Tel.: +1 617 497 6514; Fax: +1 617 354 6875.

EU/Rest of World: The Advertising Manager, Taylor & Francis, 4 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 4RN, UK. Tel.: +44 (0)1235 828600; Fax: +44 (0)1235 829000.

Colonial Latin American Review is a peer-reviewed journal published twice a year (June and December) by Carfax Publishing, Taylor & Francis Ltd, 4 Park Square, Abingdon, Oxfordshire OX14 4RN, UK. Tel.: +44 (0)1235 828600; Fax: +44 (0)1235 829000. These two issues constitute one volume. An annual volume contents and author index is bound in the last issue of each volume.

Colonial Latin American Review is sponsored by the Simon H. Rifkind, Center for the Humanities, and the Department of Foreign Languages and Literatures of the City College of the City University of New York.

ISSN 1060-9164

© 2003 Taylor & Francis Ltd on behalf of CLAR

Foreword	
Raquel Chang-Rodríguez	3
Hybridity and Its Discontents: Considering Visual Culture in Colonial Spanish America	
Carolyn Dean and Dana Leibsohn	5
Empreendimento e resistência do cristão-novo face à política de Filipe II: O processo inquisitorial de Bento Teixeira	
Lúcia Helena Costigan	37
"En su tierra lo aprendió": An African <i>Curandero's</i> Defense before the Cartagena Inquisition	
Kathryn Joy McKnight	63
La historia natural del padre Bernabé Cobo. Algunas claves para su lectura	
Luis Millones-Figueroa	85
<i>Review Essay</i>	
Las polémicas en torno a Guaman Poma de Ayala	
Pedro Guibovich Pérez	99
Cantù, Francesca. <i>Guaman Poma y Blas Valera: Tradición andina e historia colonial</i>	
<i>Book Reviews</i>	
Vila Vilar, Enriqueta, and Allan Kuethe. <i>Relaciones de poder y comercio colonial: nuevas perspectivas.</i>	
Paloma Fernández Pérez	105
Suárez, Margarita. <i>Desafíos transatlánticos: Mercaderes, banqueros y el estado en el Perú virreinal, 1600-1700.</i>	
María del Pilar Martínez López-Cano	105
Mazzotti, José Antonio. <i>Agencias criollas: La ambigüedad "colonial" en las letras hispanoamericanas.</i>	
Lisa Voigt	107
Vinson, Ben. <i>Bearing Arms for His Majesty: The Free-Colored Militia in Colonial Mexico.</i>	
Hendrik Kraay	109
Ares Queija, Berta, and Alessandro Stella. <i>Negros, mulatos, zambaigos: derroteros africanos en los mundos ibéricos.</i>	
Ben Vinson III	110
Brading, D. A. <i>Mexican Phoenix, Our Lady of Guadalupe: Image and Tradition across Five Centuries.</i>	
John M. Ingham	112

Townsend, Camilla. <i>Tales of Two Cities: Race and Economic Culture in Early Republican North and South America.</i> Karen Vieira Powers	114
Bauer, Arnold J. <i>Goods, Power, History: Latin America's Material Culture.</i> Sidney W. Mintz	115

Conference Reports

Donde se cuenta la historia de un muerto renombrado y de algunos nuevos avatares del garcilasismo (Crónica de las IX Jornadas Internacionales "Inca Garcilaso": El universo de Garcilaso, 2002) José Antonio Mazzotti	119
Review of the Conference "Peru in Black and White and in Color: Unique Texts and Images in the Colonial Andean Manuscripts of Martín de Murúa and Guaman Poma" held at the Newberry Library, Chicago, 19-20 April 2002 Monica Barnes	129
Activities	135
Contributors	139
Guidelines for Submissions	140

Volume 12 Number 2 December 2003

Foreword Frederick Luciani	147
El misterio de los capítulos perdidos de la <i>Crónica mexicana</i> de Hernando de Alvarado Tezozomoc Rocío Cortés	149
The Virgin of the Macana: Emblem of a Franciscan Predicament in New Spain Ilona Katzew	169
"El plato más sabroso": Eucaristía, plagio diabólico y la traducción criolla del caníbal Carlos Jáuregui	199
A Reinterpretation of Nahuatl Poetics: Rejecting the Image of Nezahualcoyotl as a Peaceful Poet Jongsoo Lee	233

Review Essay

- El código ilustrado (1615/1616) de Felipe Guaman Poma de Ayala:
hacia una nueva era de lectura
Marco Curatola Petrocchi 251

- Rolena Adorno. *Guaman Poma: Writing and Resistance in Colonial Peru*.
———. *Guaman Poma and His Illustrated Chronicle from Colonial
Peru: From a Century of Scholarship to a New Era of
Reading/Guaman Poma y su crónica ilustrada del Perú colonial:
un siglo de investigaciones hacia una nueva era de lectura*.
———e Ivan Boserup. *El primer nueva corónica y buen gobierno*.
———. *New Studies of the Autograph Manuscript of Felipe Guaman
Poma de Ayala's Nueva corónica y buen gobierno*.

Book Reviews

- Serge Gruzinski. *Images at War: Mexico from Columbus to
"Bladerunner" (1492–2019)*.
Eric Van Young 259
- Kevin Terraciano. *The Mixtecs of Colonial Oaxaca. Ñudzahui History,
Sixteenth through Eighteenth Centuries*.
David Tavárez 260
- Yolanda Martínez-San Miguel. *Saberes americanos: subalternidad y
epistemología en los escritos de Sor Juana*.
Pablo Brescia 262
- Angela Pérez-Mejía. *La geografía de los tiempos difíciles: escritura de
viajes a Sur América durante los procesos de independencia
1780–1849*.
Karen Racine 264
- Tamar Herzog. *Defining Nations. Immigrants and Citizens in Early
Modern Spain and Spanish America*.
Jorge Cañizares-Esguerra 265
- Activities** 267
- Contributors** 271
- Guidelines for Submissions** 273
- Volume Contents and Author Index, Volume 12, 2003** 275

